BRAUN

Series 1

190

Type 5729

www.braun.com/register

English	6, 46
Français	9, 46
Polski	12, 47
Český	15, 48
Slovenský	18, 49
Magyar	21, 50
Hrvatski	24, 50
Slovenski	27, 50
Türkçe	30
Русский	33, 51
Українська	36, 53
عربي	45, 40

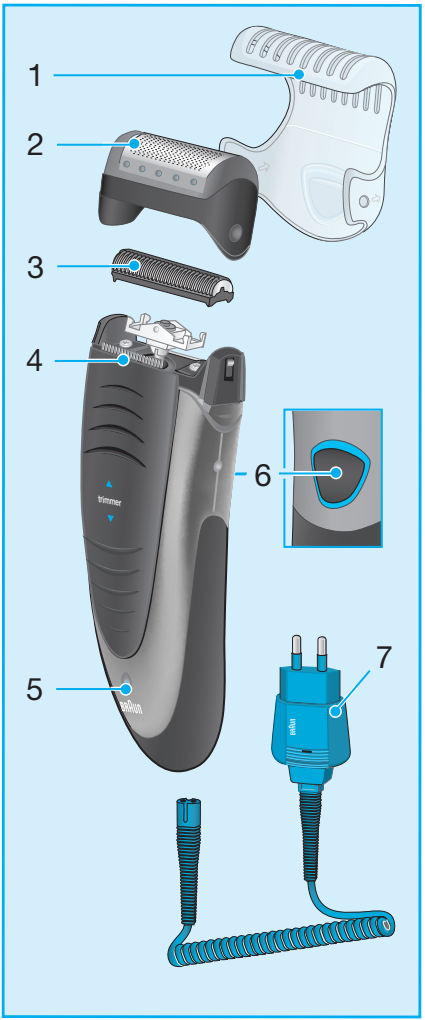
Braun Infolines

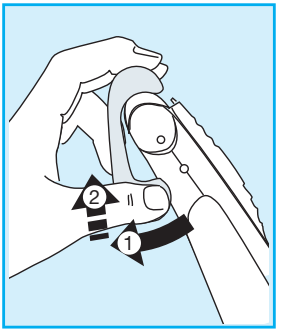
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
TR	**0 212 473 75 85**
RUS	**+7 495 258 62 70**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

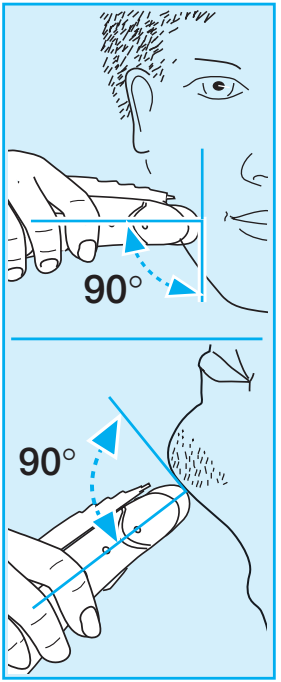
Internet:
www.braun.com
www.service.braun.com

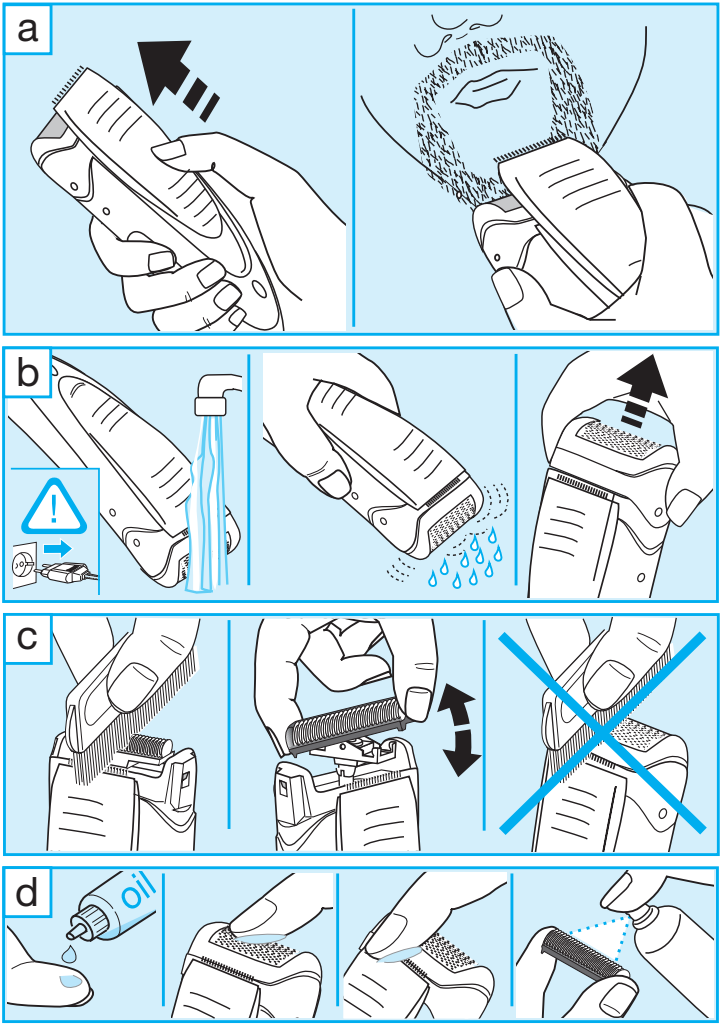
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

5-729-373/00/V-07/M
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/TR/
RUS/UA/Arab


1
2
3
4
5
6
7
trimmer
braun


2
1


90°
90°


a
b
c
d
oil

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

Warning
Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Long hair trimmer
5 Charging light
6 On/off switch
7 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

Trimming
Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity.

Tips for the perfect shave
- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Cleaning

This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.
Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:
- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water (b). A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (c):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 10B)

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

CE

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Française

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Avertissement
Le rasoir est livré avec un système d'adaptateur basse tension. Il ne faut donc remplacer ni manipuler aucun élément de l'appareil. Sinon, il y a risque d'électrocution.

Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Tondeuse rétractable
5 Témoin lumineux de charge
6 Bouton marche/arrêt
7 Cable d'alimentation

Mise en charge du rasoir

La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

- Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en veillant à ce que l'appareil soit en position arrêt.
- Lors de la première mise en charge, laissez l'appareil branché pendant au moins 4 heures. Le témoin de charge (5) vous indique que le rasoir est en cours de charge. Lorsque la batterie est complètement pleine, ce même témoin de charge se met à clignoter.
- Une pleine charge procure jusqu'à 30 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe.
- Une fois que le rasoir est complètement chargé, déchargez-le en l'utilisant normalement sans le cordon. Rechargez-le ensuite. Le temps de charge supplémentaire prendra environ une heure.
- La capacité maximum de batterie sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation.

Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/

arrêt pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-coupez les poils les plus longs.

Tondeuse
Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant (a). Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou tondre des zones plus larges : idéale pour dessiner les contours de barbes, de moustaches ou les barbes de 3 jours.

Une utilisation fréquente de la tondeuse rétractable pourrait réduire la capacité de la batterie.

Les astuces pour un rasage parfait :
- Nous vous recommandons de vous raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage.
- Pour conserver une performance de rasage optimale, nous vous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les 18 mois.

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer votre appareil en le passant sous l'eau. Attention : Il faut absolument retirer le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le mettre sous l'eau.

Un nettoyage régulier vous assure de meilleures performances de rasage. Le fait de passer la tête de rasage sous l'eau courante après chaque utilisation est un moyen facile et rapide de garder votre rasoir propre.
- Allumer votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez-le à l'eau chaude (b). Vous pouvez aussi utiliser un savon à base d'ingrédients naturels qui ne contient pas de particules, ni de substances abrasives.
- Puis éteignez votre appareil, retirez la grille de rasage ainsi que le bloc-couteaux. Enfin laissez séchez les parties que vous venez de désassembler.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Vous pouvez aussi nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse de nettoyage qui a été fournie avec votre appareil (c):

- Eteignez votre rasoir. Retirez la grille de rasage.
- En vous servant de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux ainsi que la partie qui se trouve en dessous de la tête. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse, celle-ci risquerait de l'endommager.

Garder votre rasoir performant

Environ toutes les 4 semaines, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Remplacement des pièces de rasage
La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. En les remplaçant tous les 18 mois, cela augmente l'efficacité de rasage. Veillez à changer le bloc-couteaux et la grille dans le même temps et ce pour obtenir un rasage précis et éviter les irritations de la peau. (Référence de la grille et du bloc-couteaux : 10B)

Entretien de la batterie
Afin de conserver la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité. Ne pas exposer le rasoir à une température au dessus de 50°C pendant de longues périodes.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniały najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni z nowej golarki Braun.

Ostrzeżenie
Golarka wyposażona jest w specjalny przewód zasilający przystosowany do bezpiecznego zasilania ze źródeł niskiego napięcia. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiejkolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Opis

1 Ochronna osłona na folię
2 Folia goląca
3 Głowica goląca
4 Trymer do dłuższego zarostu
5 Wskaźnik ładowania
6 Włącznik/wyłącznik
7 Specjalny przewód zasilający

Ładowanie

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 15 °C a 35 °C.

- Przy użyciu specjalnego przewodu zasilającego podłącz golarkę do gniazdka, ale nie włączaj jej.
- Za pierwszym razem golarkę należy ładować bez przerwy przez 4 godziny. Wskaźnik ładowania (5) wskazuje, że trwa ładowanie golarki. Gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane, wskaźnik zacznie migać. Oznacza to, że baterie utrzymują pełną pojemność.
- Pełne ładowanie zapewnia około 30 minut golenia bez zasilania w zależności od tego, jak szybko rośnie Twoja broda i jak często się golisz.
- Po całkowitym naładowaniu golarki, rozładuj ją poprzez normalne używanie, a następnie ponownie całkowicie naładuj. Kolejne ładowania trwają około godziny.
- Maksymalna pojemność baterii osiągana jest dopiero po kilkunastu cyklach pełnego naładowania i rozładowania.
- W przypadku rozładowania się akumulatorów możesz golić się po podłączeniu golarki do gniazdka specjalnym przewodem zasilającym.

Golenie

Zdejmij z folii ochronną osłonę (1). Włącz golarkę włącznikiem (6).

Elastyczna folia automatycznie dopasowuje się do kształtów Twojej twarzy, zapewniając dokładne golenie i gładką skórę.

W przypadku użycia po kilkudniowej przerwie w goleniu użyj trymera do dłuższego zarostu (4), aby wstępnie skrócić dłuższe włosy. Resztę zarostu możesz zgolić folią, dzięki której golenie jest dokładne, a Twoja skóra staje się gładka.

Przystrzyganie
Wysuń trymer do dłuższego zarostu (a). Pozwala on w kontrolowany sposób przystrzygać wąsy i baki. Równomiernie przycina i przystrzyga większe obszary zarostu: idealnie nadaje się do modelowania baków, wąsów i niewielkich bród.

Częste korzystanie z trymera do dłuższego zarostu może zmniejszyć pojemność akumulatorów.

Wskazówki, jak golić się dokładnie
- Zalecamy golenie przed umyciem twarzy, ponieważ skóra po umyciu jest zwykle nieco spuchnięta.
- Trzymaj golarkę przy skórze pod właściwym kątem (90°). Naciągnij skórę i zacznij golić, poruszając golarką pod włos.
- Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę golącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się.

Czyszczenie

Możliwość mycia pod bieżącą wodą.
Ostrzeżenie: Przed myciem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Płukanie głowicy golącej pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać golarkę w czystości:
- Włącz golarkę (przy wyłączonym zasilaniu z sieci) i opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody (b). Możesz także użyć mydła z naturalnymi składnikami pod warunkiem, że nie zawiera ono żadnych drobnych cząstek stałych ani środków ścierających. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie, wyłącz golarkę, zdejmij folię i głowicę golącą, a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.

- Jeżeli regularnie czyścisz urządzenie pod strumieniem wody, co tydzień wpuść kroplę oleju maszynowego między przystrzygacz I folię golącą.

Alternatywnie, możesz wyczyścić golarkę załączoną szczoteczką (c):
- Wyłącz golarkę. Zdejmij folię golącą.
- Używając szczoteczki, oczyść głowicę golącą i jej wewnętrzną stronę. Nie czyść szczoteczką powierzchni folii, gdyż może ją to uszkodzić.

Utrzymanie golarki w doskonałym stanie

Mniej więcej raz na cztery tygodnie oczyść głowicę golącą przy użyciu środków do czyszczenia marki Braun.

Wymiana elementów golących
Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę golącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się. Za każdym razem wymieniaj obie części, dzięki czemu golenie będzie dokładniejsze przy mniejszej ilości podrażnień. (Folia i głowica goląca: 10B)

Pojemność akumulatorów
Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów, golarkę należy całkowicie rozładować (poprzez normalne używanie) w przybliżeniu raz na 6 miesięcy. Następnie, golarkę należy ponownie całkowicie naładować. Golarki nie wolno wystawiać na długotrwałe działanie temperatur powyżej 50 °C.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczaniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Dane elektryczne można znaleźć na tabliczce znamionowej specjalnego zestawu sieciowego.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Upozornění
Tento holicí strojek je vybaven speciálním přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Proto nesmíte žádnou jeho část měnit, ani ji rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holicí planžeta
3 Břitový blok
4 Zastřihovač dlouhých vousů
5 Kontrolka nabíjení
6 Spínač zapnutí/vypnutí
7 Speciální síťový přívod

Nabíjení

Nejlepší okolní teplota pro nabíjení je 15 °C až 35 °C.

- Při použití speciálního síťového přívodu dbejte na to, aby byl holicí strojek při připojování k zásuvce elektrické sítě vypnutý.
- Při prvním nabíjení nechejte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny. Kontrolka nabíjení (5) ukazuje, že se holicí strojek nabíjí. Když jsou baterie plně nabité, kontrolka nabíjení přerušovaně bliká. Znamená to, že baterie udržuje svoji plnou kapacitu.
- Plné nabití umožňuje až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.
- Poté, co je holicí strojek plně nabitý, vybijte jej normálním používáním. Pak jej opět dobijte na plnou kapacitu. Příští nabíjení budou trvat přibližně 1 hodinu.
- Maximální kapacita baterie bude dosažena až po několika cyklech nabití/vybití.
- Pokud jsou akumulátorové baterie vybity, můžete se holit bez nabíjení tak, že připojíte holicí strojek prostřednictvím speciálního síťového přívodu k zásuvce elektrické sítě.

Holení

Sejměte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte spínač zapnutí/vypnutí (6). Rámeček holicí planžety se automaticky přizpůsobuje povrchu vaší pokožky, aby se dosáhlo hladkého oholení.

Pokud jste se několik dní neholili, použijte zastřihovač dlouhých vousů (4) pro předběžné zkrácení vousů. Pak je oholte dohladka holicí planžetou.

Zastřihování
Vysuňte zastřihovač dlouhých vousů (a). Umožňuje dobře kontrolovat zastřihování bradky nebo kotlet. Rovnoměrně zastřihuje i větší partie: ideální pro tvarování kotlet, kníru a částí vousu.

Časté používání zastřihovače dlouhých vousů může snižovat kapacitu baterie.

Tipy pro perfektní oholení
- Doporučujeme holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené.

Čištění

Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucím vodovodním kohoutkem.
Upozornění: Odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním ve vodě.

Pravidelné čištění zajišťuje lepší holicí výkon. Opláchnutí holicí hlavy po každém holení pod tekoucí vodou představuje snadný a rychlý způsob, jak ji udržet v čistotě:
- Zapněte holicí strojek (bez připojení k síti) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou (b). Lze také použít přírodní mýdlo, pokud neobsahuje žádné brusné částice nebo jiné abrazivní substance. Opláchněte všechnu pěnu a nechejte holicí strojek ještě několik sekund běžet.
- Pak holicí strojek vypněte, sejměte holicí planžetu a břitový blok. Pak nechejte rozebrané holicí díly vyschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastřihovač dlouhých vousů a na holicí planžetu.

Alternativně můžete holicí strojek čistit pomocí přiloženého kartáčku (c):

- Holicí strojek vypněte. Sejměte holicí planžetu.
- Kartáčkem vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, jelikož by se tím mohla fólie poškodit.

Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Přibližně každé čtyři týdny očistěte břitový blok čistícím prostředkem Braun.

Výměna holicích dílů
Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky. (Holicí planžeta a břitový blok: 10B)

Ochrana akumulátorových baterií
Aby byla udržována optimální kapacita akumulátorových baterií, měl by být holicí strojek (normálním holením) plně vybit každých cca 6 měsíců. Pak strojek nabijte na plnou kapacitu. Nevystavujte po delší dobu holicí strojek teplotám vyšším než 50 °C.

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete s vaším novým holiacim strojčekom Braun maximálne spokojný.

Upozornenie
Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Z tohto dôvodu nesmiete žiadnu jej časť meniť, ani ju rozoberať. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holiaca planžeta
3 Britový blok
4 Zastrihávač dlhých chĺpkov
5 Kontrolka nabíjania
6 Prepínač zapnutie/vypnutie
7 Špeciálna sieťová šnúra

Nabíjanie

Optimálna teplota prostredia pri nabíjaní je 15 °C až 35 °C.

- Keď používate špeciálnu sieťovú šnúru, holiaci strojček musí byť pri pripájaní do zásuvky elektrickej siete vypnutý.
- Pri prvom nabíjaní nabíjajte holiaci strojček nepretržite 4 hodiny. Počas nabíjania akumulátora holiaceho strojčeka svieti kontrolka nabíjania (5), čím indikuje nabíjanie. Keď je akumulátor maximálne nabitý, kontrolka nabíjania bliká. Znamená to, že si akumulátor udržiava maximálnu kapacitu.
- Maximálne nabitie umožňuje v závislosti od dĺžky a pevnosti chĺpkov až 30 minút holenia bez potreby pripojiť strojček k elektrickej sieti.
- Po maximálnom nabití holiaci strojček bežným používaním postupne vybite. Následne ho znova nabite na maximálnu kapacitu. Všetky ďalšie nabíjania už budú trvať cca 1 hodinu.
- Maximálna kapacita akumulátora sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Ak je akumulátor vybitý, môžete sa holiť bez nutnosti nabíjania tak, že holiaci strojček pripojíte prostredníctvom špeciálnej sieťovej šnúry do zásuvky elektrickej siete.

Holenie

Zložte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte prepínač zapnutie/vypnutie (6). Rámček holiacej planžety sa za účelom hladkého oholenia automaticky prispôsobuje povrchu vašej pokožky.

Ak ste sa niekoľko dní neholili, použite zastrihávač dlhých chĺpkov na predbežné skrátenie chĺpkov (4). Potom sa nahladko oholte holiacou planžetou.

Zastrihávanie
Vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (a). Zastrihávač umožňuje dobrú manipuláciu pri zastrihávaní «kozej» briadky alebo bokombrád. Rovnomerne zastriháva aj väčšie partie: ideálne na tvarovanie bokombrád, fúzov a častí brady.

Časté používanie zastrihávača dlhých chĺpkov môže znižovať kapacitu akumulátora.

Tipy pre dokonalé oholenie
- Odporúčame holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je taká pevná a hladká.
- Holiaci strojček držte vzhľadom k pokožke v pravom uhle (90°). Napnite pokožku a hoľte sa v protismere rastu chĺpkov.
- Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

Čistenie

Tento prístroj je vhodný pre čistenie pod tečúcou vodou.
Upozornenie: Odpojte pristroj z elektrickej siete pred čistením vo vode.
Pravidelné čistenie zaručuje lepší holiaci výkon. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchým a rýchlym spôsobom, ako udržiavať jej čistotu:
- Zapnite holiaci strojček (bez pripojenia k elektrickej sieti) a opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou (b). Môžete tiež použiť čistiaci prostriedok na prírodnej báze, ak neobsahuje žiadne brúsne častice alebo iné abrazívne substancie. Opláchnite prípadnú penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom holiaci strojček vypnite, zložte holiacu planžetu a britový blok. Rozložené holiace diely nechajte voľne vyschnúť.

- Pokiaľ holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, kvapnite jedenkrát týždne kvapku jemného oleja na šijacie stroje na zastrihávač dlhých fúzov a na holiacu planžetu.

Holiaci strojček môžete tiež čistiť pomocou dodávanej kefky (c):
- Holiaci strojček vypnite. Zložte holiacu planžetu.
- Kefkou vyčistite britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Kefkou však nečistite holiacu planžetu, pretože by sa tým mohla jej fólia poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčeka v optimálnom stave

Cca každé štyri týždne vyčistite britový blok čistiacim prostriedkom Braun.

Výmena holiacich dielov
Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie dráždenie pokožky. (Holiaca planžeta a britový blok: 10B)

Ochrana akumulátora
Aby sa udržiavala optimálna kapacita akumulátora, je potrebné akumulátor holiaceho strojčeka (bežným holením) úplne vybiť každých cca 6 mesiacov. Potom ho nabite na maximálnu kapacitu. Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším než 50 °C.

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömét leli új Braun borotvájában.

Figyelem!
A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

Leírás

1 Szitavédő
2 Szita
3 Kés
4 Hosszúszőrvágó
5 Töltésjelző
6 Be/ki kapcsoló
7 Speciális csatlakozókábel

A készülék feltöltése

A feltöltésre legalkalmasabb környezeti hőmérséklet 15 °C és 35 °C között van.

- Első feltöltés: A csatlakozókábel segítségével csatlakoztassa a kikapcsolt készüléket a hálózatra.
- Első alkalommal töltse legalább 4 óra hosszán keresztül. A töltésjelző (5) visszajelző fénye jelzi a töltést. Amikor az akku teljesen feltöltődött a töltésjelző fénye időnként felvillan. Ez jelzi az akku teljes feltöltöttségét.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 30 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé, a szakáll erősségétől függően.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, használja amíg teljesen lemerül. Ezután ismét töltse fel teljesen, a teljes feltöltés kb. egy órát vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes kapacitását két, három feltöltés, és teljes lemerítés után éri el.
- Borotválkozás hálózatról: ha az akkumulátor lemerült, használhatja a készüléket a hálózati csatlakozóval.

Borotválkozás

Először távolítsa el a szitavédőt (1). Kapcsolja be a borotvát a be/ki kapcsoló gombbal (6). A «lebegő» szitakeret automatikusan felveszi az arc formáját, biztosítva a tökéletes és egyenletes borotválkozást.

Amennyiben néhány napig nem borotválkozik, borotválkozás előtt használja a hosszúszőrvágót (4) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez. A tökéletesen és egyenletesen borotvált arc eléréséhez fejezze be a borotválkozást a borotvaszita használatával.

A hosszúszőrvágó használata
Emelje ki a hosszúszőrvágót (a). Ez lehetővé teszi a szabályos körvonalak kialakítását a bajusznál és az oldalszakállnál. Egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat az arc nagyobb területein: ideális az oldalszakáll, a bajusz és a formára nyírt szakáll egyes részeinek formázására.

A formázó rendszeres használata csökkentheti az akkumulátor teljesítményét.

Tippek a tökéletes borotváltsághoz
- Mosakodás előtt borotválkozzon, mivel a bőr mosdás közben kissé kiázik.
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növési irányával ellentétes irányban borotválkozzon.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, vagy ha azok elkoptak.

A készülék ápolása, karbantartása

A készülék folyó csapvíz alatt mosható.
Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki készülékét a hálózati csatlakozóból.

A borotva rendszeres tisztításával jobb borotválkozási eredményt érhet el. A borotvafej tisztításának legkönnyebb és leggyorsabb módja, ha minden borotválkozás után folyóvíz alatt átöblíti:
- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és a borotvafejet forró folyóvíz alatt öblítse le (b). Néha használjon szappant (természetes alapú folyékony szappant, melyben kemény szemcsék, vagy egyéb rongálódást okozó anyagok nincsenek). Öblítse le az összes habot, majd hagyja a készüléket még pár másodpercig járni.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, emelje le a szitát és húzza ki a kést. Hagyja megszáradni a szétszedett részeket.

- Amennyiben rendszeresen tisztítja meleg folyóvíz alatt a készüléket, hetente tegyen egy csepp finom gépolajat a hosszúszőrvágóra és a szitára.

Tisztíthatjuk a készüléket szárazon, folyóvíz nélkül is, a kefe segítségével (c):

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye le a szitát.
- A kefe segítségével tisztítsa meg a kést és a nyírófej belső felületeit. Ne tisztítsa a szitát a kefével, mert az károsíthatja azt.

Általános tisztítás

Körülbelül 4 hetente a kést Braun tisztítófolyadékkal ápolja.

Nyíróalkatrészek cseréje
A szita és a kés olyan precíziós alkatrészek, melyek idővel elhasználódnak. Cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor, hogy Ön azt kapja , amit elvár egy Braun borotvától: kényelmes, tökéletes simaságot biztosító borotválkozást. A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag (típusszám: 10B).

Az akkumulátor megóvása
Az akkumulátor optimális kapacitásának megtartása érdekében, a borotvát kb. 6 havonta teljesen le kell meríteni (borotválkozással). Ezután töltse fel teljesen a borotvát ismét. Hosszabb időre ne tegye ki a borotvát 50 °C -nál magasabb hőmérsékletnek.

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

Elektromos adattábla az adapteren található.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u brijanju s novim Braunovim aparatom za brijanje.

Upozorenje
Vaš aparat za brijanje ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Opis

1 Zaštitna kapica
2 Mrežica
3 Blok noža
4 Trimmer (Rezač za duge dlačice)
5 Lampica punjača
6 Prekidač za uključivanje / isključivanje aparata
7 Niskonaponski priključni kabel

Punjenje

Preporučujemo da temperatura okoliša u kojem punite svoj aparat bude od 15 °C do 35 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela. Pazite da aparat bude isključen.
- Kod prvog punjenja, pustite aparat da se puni najmanje 4 sata. Lampica punjača (5) svijetlit će dok god se aparat puni. Kada je baterija u potpunosti napunjena, lampica će svijetliti isprekidanim svjetlom, što označava da je punjenje baterija završeno.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 30 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini rasta Vaše brade.
- Kada je aparat jednom u potpunosti napunjen, praznit će se normalnom upotrebom. Kada se isprazni ponovno ga napunite do punog kapaciteta. Za to će vam trebati oko 1 sat vremena.
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Ako su baterije potpuno prazne, možete se brijati i bez da ih prethodno napunite. Samo uključite aparat u struju preko niskonaponskog priključnog kabela.

Brijanje

Skinite zaštitnu kapicu (1). Uključite aparat (6). Pokretna glava aparata automatski će se prilagoditi obliku Vašeg lica, pružajući maksimalno ugodno i temeljito brijanje.

Ukoliko se niste brijali nekoliko dana, prvo skratite dlačice trimmerom – rezačem za duge dlačice (4), pa nastavite brijanje na uobičajen temeljit i nježan način, mrežicom.

Podrezivanje dlačica
Uključite rezač za duge dlačice – trimmer (a). On je oblikovan upravo za što jednostavnije podrezivanje brkova i zalisaka: jednakomjerno zahvaća i podrezuje i veće površine što ga čini idealnim za oblikovanje zalisaka, brkova i kratkih brada.

Često korištenje trimmera može smanjiti kapacitet baterija.

Savjeti za savršeno brijanje
- Preporučujemo da se brijete prije umivanja, jer je nakon dodira s vodom koža pomalo natečena.
- Aparat držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Zategnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Čišćenje

Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode.
Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo odvojite glavu aparata od izvora napajanja električnom energijom.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata vrućom tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja aparata čistim.
- Uključite aparat (provjerite da ste isključili priključni kabel) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom (b). Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ukoliko ne sadrži nikakva jaka sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Potom isključite aparat i pritisnite mehanizam za otpuštanje. Skinite mrežicu i izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.

- Čistite li redovito aparat pod tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kap laganog strojnog ulja na podrezivač dugih dlačica i mrežicu.

Aparat možete i čistiti četkicom koja dolazi s njim (c):
- Isključite aparat i skinite mrežicu.
- Uz pomoć četkice očistite blok noža i unutrašnjost glave aparata. No, četkicom nikako nemojte čistiti mrežicu jer bi je to moglo oštetiti.

Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Blok noža čistite Braun sredstvima za čišćenje, otprilike svakih četiri tjedna.

Zamjenjivanje dijelova aparata
Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože. (Mrežica i blok noža: 10B)

Održavanje baterija
Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta. Ne izlažite aparat na dulje vrijeme na temperaturama višima od 50 °C.

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabelu.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

Opozorilo
Brivnik je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih sestavnih delov ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Opis

1 Zaščitni pokrovček
2 Mrežica brivnika
3 Blok rezil
4 Prirezovalnik daljših dlak
5 Indikator polnjenja
6 Stikalo za vklop/izklop
7 Posebna priključna vrvica

Polnjenje

Najprimernejša temperatura okolice med polnjenjem brivnika je med 15 °C in 35 °C.

- Brivnik priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico. Motor brivnika mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju naj se brivnik neprekinjeno polni 4 ure. Indikator polnjenja (5) označuje, da se brivnik polni. Ko je baterija povsem napolnjena, indikator utripa v presledkih. To označuje, da baterija vzdržuje svojo polno kapaciteto.
- Povsem napolnjena baterija omogoča do 30 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade.
- Ko je baterija brivnika povsem napolnjena, jo izpraznite z normalno uporabo. Nato jo ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.
- Baterija bo dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Če je baterija brivnika prazna, se lahko brijete tudi tako, da brivnik priključite na električno omrežje s pomočjo posebne priključne vrvice.

Britje

Odstranite zaščitni pokrovček (1). Vključite aparat s stikalom za vklop/izklop (6). Gibljiv okvir mrežice se samodejno prilagaja površini vaše kože in tako omogoča temeljito in gladko britje.

Če se nekaj dni niste brili, pred ponovnim britjem dolge dlake najprej skrajšajte z uporabo prirezovalnika (4). Nato nadaljujte britje z mrežico, da bo vaša koža temeljito in gladko obrita.

Prirezovanje
Prirezovalnik daljših dlak (a) potisnite navzgor. Prirezovalnik vam omogoča oblikovanje brkov in zalizcev. Enakomerno postriže in prireže večja območja: idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in delno kratkih bradic.

S pogosto uporabo prirezovalnika se lahko zmanjša kapaciteta baterije.

Nasveti za brezhibno britje
- Priporočamo vam, da se obrijete, preden si umijete obraz, saj je po umivanju koža na obrazu nekoliko nabrekla.
- Brivnik držite pravokotno na kožo (90°). Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.
- Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita.

Čiščenje

Naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.
Opozorilo: Preden brivnik očistite v vodi, izvlecite iz njega priključno vrvico.

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način, kako vzdrževati njeno čistočo:
- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo (b). Uporabite lahko tudi naravno milo, ki ne vsebuje trdih delcev ali abrazivnih snovi. Peno temeljito izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik ter odstranite mrežico in blok rezil. Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik lahko očistite tudi s priloženo ščetko (c):
- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

Vzdrževanje brivnika

Približno vsake štiri tedne blok rezil očistite z Braunovim čistilom.

Zamenjava delov brivnika
Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 10B)

Ohranjanje kapacitete baterij
Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev (z britjem) povsem izprazniti. Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete. Brivnika ne smete dalj časa izpostaviti temperaturam, višjim od 50 °C.

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.

Zmeny sú vyhradené.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.

CE

Električni podatki so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı
Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanım

1 Elek koruma kapağı
2 Tıraş makinesi eleği
3 Sakal kesici
4 Uzun tüy düzeltici
5 Şarj ışığı
6 Açma/Kapama düğmesi
7 Özel kablo seti

Şarj etmek

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasıdır.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Şarj ışığı (5) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Makine tamamen sarj olduğunda şarj ışığı yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaştığını gösterir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Sarj edilebilir piller boşsa, tıraş makinenizi elektrikli olarak da (özel kablo setini prize takarak) kullanabilirsiniz.

Tıraş Olmak

Elek koruyucu kapağı çıkartın (1). Açma/Kapama düğmesine (6) basarak çalıştırın. Oynar başlıklı elek çerçevesi otomatik olatak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sağlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraş sağlar.

Birkaç gün tıraş olmamışsanız tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini kullanın (4). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek başlığı ile bitirin.

Düzeltme
Uzun tüy düzelticisini basarak açın (a).

Uzun tüy düzelticisinin çok sık kullanımı pilin şarj kapasitesini azaltabilir.

Mükemmel tıraş için ipuçları
- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra cilt ve sakalınız şişebilir.
- Tıraş makinenizi yüzünüze 90°lik açı ile tutun. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

Temizleme

Bu cihaz musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.
Uyarı: Musluk altında temizlemeden önce cihazın şebeke cereyanı ile bağlantısını kesiniz.

Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar. Makinenizi temiz tutmanın en kolay yolu her kullanımdan sonra sudan geçirerek durulamaktır:
- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun (b). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, tıraş makinenizi verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz (c):
- Tıraş makinenizi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Yaklaşık 4 haftada bir kesiciyi Braun temizleyicileriyle temizleyin.

Tıraş makinesi parçalarını yenilemek
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 10B)

Pillerin saklanması
Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50°C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

P&G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti. Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
trconsumers@custhelp.com

Русский

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

Важно
Электробритва снабжена специальным соединительным шнуром со встроенным источником безопасного электропитания, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током.

Описание

1 Защитная крышка бреющей сетки
2 Бреющая сетка
3 Режущий блок
4 Триммер для длинных волос
5 Индикатор зарядки аккумулятора
6 Переключатель
7 Электрошнур

Зарядка

Оптимальная температура окружающей среды для зарядки от 15 °C до 35 °C.

- При помощи электрошнура подключите бритву с отключенным мотором к электрической розетке.
- Первая зарядка производится в течение 4 часов. Во время зарядки бритвы загорается световой сигнал индикатора (5). Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор начинает периодически мигать.
- Полная зарядка обеспечивает до 30 минут работы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины.
- После полной зарядки бритвы, ее разрядка происходит в процессе обычной эксплуатации. После чего бритва заряжается повторно, до полной зарядки. Последующая зарядка занимает около 1 часа.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- В случае полной разрядки Вы можете бриться бритвой, подключенной к электрической розетке посредством электрошнура.

Бритье

Снимите защитную крышку бреющей сетки (1). Включите бритву с помощью переключателя (6). Плавающая бреющая сетка бритвы точно следует контурам вашего лица, гарантируя чистое и мягкое бритье. Если вы не брились несколько дней, используйте триммер для длинных волос (4) для подрезания длинных волосков до оптимальной для бритья длины. Чтобы обеспечить чистое, гладкое бритье, завершите процесс, используя сетку.

Тримминг
Выдвиньте триммер для длинных волос (a). С помощью триммера можно подравнять усы и бакенбарды. Кроме этого триммер ровно подстригает и подравнивает крупные участки: идеально подходит для придания формы бакенбард, усов и коротких бородок.

Частое использование триммера для длинных волос может снизить объем аккумулятора.

Советы по оптимизации бритья
- Рекомендуем бриться до умывания, так как после умывания поверхность кожи, как правило, немного распухает.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Чистка бритвы

Возможна чистка устройства под струей воды.
Внимание: Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.
Регулярная чистка бритвы обеспечивает лучшее качество бритья. Ополаскивание бреющей головки после каждого бритья под струей воды из-под крана – легкий и быстрый способ поддержания чистоты бреющей головки:
- Включите бритву (без электрошнура) и ополосните бреющую головку горячей водой из-под крана (b). Можно использовать также обычное щелочное мыло, не содержащее твердых частиц или абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать еще несколько секунд.

- Теперь выключите бритву, снимите сетку и режущий блок. Дайте разобранным деталям просохнуть.
- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

Другой способ чистки бритвы – с помощью прилагаемой щеточки (с):
- Выключите бритву. Снимите сетку.
- С помощью щеточки очистите режущий блок и внутреннюю поверхность бреющей головки бритвы. При этом нельзя чистить щеточкой сетку, так как это может ее повредить.

Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Примерно раз в месяц чистите режущий блок специальными средствами чистки Braun.

Замена рабочих деталей
Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и уменьшить вероятность раздражения кожи. (Сетка и набор сетка + режущий блок: 10B)

Обеспечение работоспособности аккумуляторов
Чтобы обеспечить оптимальную емкость аккумуляторных батарей, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать их (пользуясь бритвой). Затем зарядите батареи на полную емкость. Не подвергайте бритву воздействию температуры выше + 50 °C в течение длительного периода времени.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Китае,
БРАУН Электрик Ко,
BRAUN Electric (Shanghai) Co., Ltd, Lu Chun Road 475-495,
Minhang, Shanghai 200240. P.R. of China

Спецификации по электричеству – см. надпись на специальном шнуре.

Українська

Наші вироби відповідають найвищим стандартам якості, функціональних можливостей та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви будете повною мірою задоволені роботою Вашої нової бритви Braun.

Увага
Ваша бритва оснащена спеціальним шнуром із вмонтованим блоком електроживлення із додатковою низькою напругою для безпеки. Не замінюйте жодної її деталі або не здійснюйте з деталями ніяких маніпуляцій. У протилежному випадку є ризик ураження електричним струмом.

Опис

1 Захисний ковпачок сіточки для гоління
2 Сіточка для гоління
3 Ріжучий блок
4 Тример для довгого волосся
5 Лампочка-індикатор заряджання
6 Вимикач ввімкн./вимкн.
7 Спеціальний шнур

Заряджання

Оптимальна температура середовища під час заряджання становить від 15 °C до 35 °C.

- За допомогою спеціального шнура підключіть бритву до електричної мережі, причому мотор повинен бути вимкнений.
- Під час першого заряджання бритви її слід залишити заряджатися безперервно протягом 4 годин. Якщо горить лампочка-індикатор (5), це означає, що бритва заряджається. Коли акумулятор повністю заряджений, лампочка-індикатор починає блимати. Це означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Повна зарядка дозволяє голитися протягом приблизно 30 хвилин, залежно від росту Вашої бороди, без підключення до електромережі.
- Коли бритва повністю зарядиться, голіться нею у звичайному режимі до повного розрядження. Потім знову повністю перезаряджіть. Наступні сеанси заряджання триватимуть близько 1 години.
- Максимальної потужності акумулятора можна досягти лише після кількох циклів заряджання/розрядження.
- Якщо акумулятори розрядилися, Ви можете голитися, підключивши бритву до електричної мережі за допомогою спеціального шнура.

Гоління

Зняти захисний ковпачок сіточки для гоління (1). Привести у дію вимикач (ввімкн./вимкн.). Поворотний ріжучий блок автоматично підстроюється під контур Вашого обличчя і щільно прилягає до його поверхні, завдяки чому забезпечується ретельне і чисте гоління.

Якщо Ви кілька днів не голилися, то для попереднього гоління використовуйте тример для довгого волосся (4), для того щоб підрізати довге волосся. Для того щоб поголитися ретельно і чисто, на завершальному етапі користуйтеся сіточкою.

Користування тримером
Висуньте (a) тример для довгого волосся (4). Він дозволяє здійснювати контрольоване підстригання вус та коротких баків. Він рівно підрізає і підстригає великі ділянки: ідеальний для надання форми коротким бакам, вусам та невеликій борідці.

Часте застосування тримера для довгого волосся може знизити потужність акумуляторів.

Поради для найкращого гоління
- Рекомендуємо голитися перед умиванням, оскільки після умивання шкіра дещо набрякає.
- Бритву слід тримати під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягніть шкіру і голіть у напрямку, протилежному росту волосся.
- Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або тоді, коли з'являються ознаки спрацювання.

Чищення

Бритву можна мити під водою.
Застереження: зніміть з'ємні деталі перед миттям.

Регулярне чищення забезпечує оптимальну роботу бритви. Головку, що голить, після кожного гоління можна легко і швидко промивати під проточною водою:
- увімкніть бритву (без шнура) та промийте головку бритви під струменем гарячої проточної води (b). Можна також користуватися милом на натуральній основі, якщо воно не містить абразивних

частинок. Добре змийте піну і залиште бритву ще на кілька секунд увімкненою.
- Потім вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок і дайте деталям просохнути.
- Якщо Ви регулярно миєте бритву під водопровідною водою, раз на тиждень наносьте краплю легкої машинної оливи на тример для довгого волосся та сіточку для гоління.

Бритву також можна почистити за допомогою щіточки (c), яка входить у комплект:
- вимкніть бритву і зніміть сіточку для гоління.
- За допомогою щіточки почистіть ріжучий блок і внутрішню частину головки бритви. Але сіточку для гоління чистити за допомогою щітки не можна, оскільки це може пошкодити сіточку.

Як тримати свою бритву у найкращому стані

Приблизно раз на чотири тижні ріжучий блок слід чистити спеціальними засобами для чищення Braun.

Заміна ріжучих частин
Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або, як тільки з'являються ознаки спрацювання. Для забезпечення ретельного гоління з мінімальним подразненням шкіри міняйте обидві деталі одночасно. (Сіточка для гоління та ріжучий блок: 10B).

Догляд за акумуляторами
Для підтримання максимальної потужності акумуляторів необхідно приблизно раз на 6 місяців повністю розряджати бритву, користуючись нею. Після цього слід знову повністю зарядити її. Не піддавайте бритву впливу температури понад 50 °C протягом довгого часу.

Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбитсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Країна виробництва:
«Braun Electric (Shanhai) Co., Ltd»,
Shanghai Minhang Economic & Techn.,
Development Zone,
475-495 Lu Ghun Road,
TJ-200240 Minhang Shanghai, China

«Браун Електрік (Шанхай) Ко, Лтд»,
Шанхай Мінханг Економік & Техн.,
Девелопмент Зоун,
475-495 Лу Гхун Роуд,
ТДж-200240 Мінханг Шанхай, Китай

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطئ، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

صنعت في الصين

Country of origin: China

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع.

مثال: « 614 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ١٤ من عام ٢٠٠٦.

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “614” – The product was manufactured in week 14 of 2006.

حماية البيئة

هذا المنتج يحوى بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزل عند انتهاء عمره الإفتراضى. يمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.

عرضة للتغيير بدون إعلام مسبق.

هذا المنتج متوافق مع مواصفات Directives EMC 2004/108/EC الأوروبية ومع قانون الفولتية المنخفضة 2006/95/EC.

المواصفات الكهربائية مطبوعة على السلك الخاص.

- أطفأ آلة الحلاقةَ، وانزع شفرة الحلاقة وكتلة القص، ثم اترك أجزاء الآلةَ المُفكَّكةَ لتجف.
- إذا كان من المعتاد تنظيف آلة الحلاقة تحت الماء الجاري، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف على مشذب الشعر الطويل وشفره الحلاقة.

وبدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة (c) كما يلي:
- أطفئ آلة الحلاقةَ، واخلع شفرة الحلاقة.
- استخدم الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمساحة الدّاخلية لرأس الحلاقة، ولكن لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استخدم منظفات براون الخاصة لتنظيف كتلة القص كل أربعة أسابيع تقريباً.

استبدال أجزاء الحلاقة

للحصول على حلاقة ممتازة ١٠٠٪، قم باستبدال الشفرة ورقاقة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة ورقاقة القص: 10B.)

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل ٦ أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة. ولا تعرض الآلة لدرجات حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية لفترات طويلة من الوقت.

تشذيب الشعر

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للخارج (a)، فهي تتيح تهذيب شعر الشارب والسوالف بإتقان، وتقص وتهذب مساحات أكبر بالتساوي. إنها مثالية لتَشكيل السوالف والشوارب واللحى القصيرة.

ربما يقلل الاستعمال المتكرر لأداة تهذيب الشعر الطويلِ من سعة شحنة البطارية.

نصائح للحصول على حلاقة مثالية

- تنصح بالحلاقة قبل الاستحمام، حيث يميل الجلد إلى الانتفاخ قليلاً بعد الغَسْلِ.
- ضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (٩٠) على بشرتك. شد الجلد وثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.
- للحصول على حلاقة متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الشفرة ورقاقة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

التنظيف

يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري. تحذير: يجب فصل الجزء الذي يمسك باليد عن مصدر الطاقة قبل تَنظيفه بالماء.

التنظيف المعتاد يضمن الحلاقة بشكلٍ أفضل، حيث أن غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة يعتبر وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ بها نظيفة:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري (b) كما يمكن أيضاً استخدام صابون طبيعي بشرط ألا يحتوي على ذرّات خشنه أو مبيضات، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.

يشير ضوء الشحن الأخضر (5) إلى أن آلة الحلاقةَ تَشْحنُ، وعندما يكتمل شحن البطارية تماماً يومض ضوء الشَّحْن بشكل متقطع. ويشير ذلك إلى أن البطاريةَ بكامل طاقتها.

- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة ٣٠ دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل في كل مرة، وسوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- إذا انتهى الشحن من البطاريات، يمكنك أيضاً استخدام آلة الحلاقة بتوصيلها بمصدر كهربائي عن طريق السلك.

الحلاقة

انزع غطاء حماية الشفرة (1). استخدم مفتاح التشغيل والإطفاء (6). يتكيف الشفرة أوتوماتيكياً مع سطح جلدك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة وسلسه.

إذا لم تحلق لحيتك لعدة أيام، استخدم أداة تشذيب الشعر (4) لقص الشعر الطويل في مرحلة ما قبل الحلاقة. ثم أكمل الحلاقة باستخدام الشفرة للحصول على حلاقة ناعمة سلسه.

عربي

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. ترجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية متخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

تركيب الجهاز

1 غطاء حماية الشفرة
2 رقاقة الحلاقه
3 شفرة الحلاقة
4 أداة تشذيب الشعر الطويل
5 ضوء الشَحْن
6 مفتاح تشغيل / إطفاء
7 سلك خاص

الشحن

يفضل شحن الجهاز في محيط درجة حرارته بين ١٥ و٣٥ درجة مئوية.

- استخدم السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقةَ بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
- عندما تشحن آلة الحلاقة لأول مرة، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة ٤ ساعات.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;

– niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
– używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
– napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
– przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;

c) części szklane, żarówki oświetlenia;
d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 lét od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.
Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии,

передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для

гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламаційії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.